

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

# Új Hírlap

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRE vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 28.  
(Dos. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR felelős szerkesztő

## KÜZDELEM

Az egyik ókori líráról jegyezte fel a hagyomány, sokat gondolkozva az élet nagy rejtélyei felett, alkalommal magához látta udvarának tudósait és kérte őket, feleljenek meg erre a kérdésre: Mi az élet? Az elhangzott feleletek nagyon különbözők voltak. Egyik azt mondta: az élet élvezet! Az használja fel az életének tűnő napjait, ki fenéig őríti az élvezetek örömei aranyserlegét. Minden órának leszakasztja az időt, majd jókedvvel és vídám szívvél lép le az élet padjáról. Aki így tud élni, nem töltötte napjait hiába, mert élte élete célját.

A másik tudós már komolyabban gondolkodott. Fogta fel ily könnyen az életet, azt mondta, hogy az élet megfárasztó. Mindennap kezelebb jutunk egy lépéssel a boldogsághoz, míg nem egy csöndes estén örök álomra bódít szemünk. A harmadik tudós törekvésnek mondta az életet, melynek célja: törekvés a dolgok lényegének megismerésére. Minél több ismereteket szerez az ember, annál hosszabb ideig töltötte be életét. És így ment tovább. Mindenik tudós más-más választ adott az élet kérdésére, ám a királyon észre lehetett venni, hogy a választás sincs meglepő.

Ekkor az egyik öreg szolga, aki végighallgatta a beszélgetést, a király elé lépett és így szólott:

— Felségs uram, én úgy gondolom, hogy az életnek egyetlen célja lehet: küzdeni szívnünk utolsó dobáig. Mert az élet küzdelem! E feleletre felderült a király arca. Öröm fogta el a szívét s kevés idő múlta így ott a körülötte állókhoz.

— O ti bölcs urak, igaz van ennek az egyszerű eme-  
lek. Az élet küzdelem. Elfogadom a megállapítását, hozzáfűzök a kijelentéshez egy másikat is: Az élet nem a küzdelemben!

Mennyire igaz ez az ősrégi megállapítás. Az ember szakadatlan küzdelem. Amíg a szülői háznak védő fal között élünk, kevésbé ismerjük ezt a küzdelmet. Aztán jó szülők gondoskodnak rólunk és előteremtik rólunkra azokat a dolgokat, amelyek a test és élet fenntartásához szükségesek. Önmagunk minden bajtól, örzékeny veszedelemtől. Egyszer azonban el kell hagynunk a szülői házat és akkor megkezdődik a gond, a küzdelem. Küzdenünk a megélhetésért, a mindennapi kenyérért, a magunk és családjunk jobb jövőjének a biztosításáért.

Ez azonban a küzdelemnek csak egy része, amit könnyen megvívunk. Ennél a határnál sokkal nagyobb az a küzdelem, amit más hatalmasságokkal kell megvívunk. Aki jól akar az ember, nagyon sok rosszat kell jóvá tennie, hogy célhoz ér. Telve vagyunk jó szándékkal, nemes elhatározásokkal, a Gonosz azonban utunkba áll és kereszteszámításainkat. Kísért bennünket, mint ahogy megkísértette még a legigazabbat is. Kísért a kenyerrel. Nagyon tudja, hogy az éhezni gyomor felett könnyen győzedelmeskedik. A jóllakott ember mindig könnyebben mond le az érény utján, mint az éhezni. A ninestelenség nem ismerette már hiúba az embert. A nyomorgó hamar megindul azon a lejtőn, amelyen nincs megállás. De kísérője viszi az embert a sok kenyér is. A ninestelenség lázadóvá tesz a bőség pedig elbizakodottá. S mindkét esetben megvan a lehetőség az Istentől való elszakadásra.

Ugyanígy kísért bennünket az önbizalom. A nagyra-  
nyas felkelti hiúságunkat és azt mondja: Miért bízni a  
szememben, mikor saját erőddel is diadalt arathatsz? Bízni a  
magadban és meglátod, hogy lábaidhoz hull a siker.  
Aki felkelti lelkünkben a hatalom utáni vágyat. Azt  
tudja, hogy ne törődjünk másokkal, egyedül önmagunkkal.  
Aki pedig csupán a saját érdekeit nézi, az durván leti-  
másokat. Keresztüljáról a gyöngén, csak hogy önmaga  
énevesülhessen. Az önző ember pedig értéktelen ember,  
soha hasznára nem vált a társadalomnak és semmi-  
nem emberi közösségnek.

Nekünk azért egy kötelességünk van: küzdelmeink-  
ben, harcainkban egyedül Istenben bízni! Különös nyo-  
mattal kell megjegyezni ezt az igazságot a mai idők  
beteinek, amikor a minden örököt próbára tevő kemény  
küzdelem olyan sok a kétségbeeskedő, aggódalmas-  
sá és könnyen eleső lélek. Az a harc, amit a frontokon  
harcolnak hős katonáink, a front mögött pedig a dolgozó mil-  
lions hatalmas tömegei, — nem egyedül a mi harcunk. Is-  
ten harc, az, amit ő vív most az istentelenséggel, a min-  
ni szépet és nemeset lábál taposó bolsevista, vörös rém-  
n. A győzelem nem lehet kétséges. Isten mindig meg-  
vívta a maga harcát és bizonyos, hogy most is diadalmos-

kodni fog!

A küzdelem reánk nézve sok-sok lemondással, tea-  
geryni szenvedéssel és könnyhullással jár. Sokszor le-  
 kell mondanunk egy-egy jó ruháról, meg kell elégednünk  
a kevesebb kenyérrel, de ninestelenségünkben sem szabad

soha felednünk, hogy Isten nem hagyja el az ő gyerme-  
keit. Lehet az életünk harc és küzdelem, annak követke-  
zőleg élve biztonságban, mert győzedelmeskedünk. Az igaz  
élet ugyanis győzelem a küzdelemben!

BIRÓ LÁSZLÓ (Sátang)

## Minisztertanácsi határozat szerint

# Mindenki fizet visszacsatolási adót akinek egyenesadó alá eső jövedelme van

A visszacsatolási adóról szóló március tizediki  
rendelet törvény magyarázatul és kiegészítésül most  
minisztertanácsi napló jelent meg, mely kimondja,  
hogy

**visszacsatolási adót köteles fizetni mindenki,  
akinek az ország területén egyenesadó alá  
eső jövedelme van.**

Kivételt képeznek az idegen állampolgárok Romániá-  
ban szerzett jövedelmük után, ha nemzetközi megál-  
lapodás és viszonyosság biztosítja, hogy az illető ide-  
gen államban a román állampolgárokat nem kötelezik  
hasonló rendkívüli adó fizetésére

Az egyenesadótörvény 39. szakaszában említett  
jogi személyiségek és nem lakratív jellegű társulatok  
mentesülnek a visszacsatolási adó alól, ha  
hármilyen összeget jegyeztek visszacsatolási  
kölesön címén.

Nem alkalmazzák ezt az adót a visszacsatolt besszará-  
biai és bukovinai területekről származó jövedelmek  
sem. Ugyanabba a csoportba tartozó jövedelmeket  
egybevonják és ez után állapítják meg az adót.

A földrengés, árvíz, jég-, tüz és hadikáro-  
sultak ötven százalékos kedvezménye az

## Magánalkalmazottak és nyugdíjasok adója

Közalkalmazottak 1941 október havi nettó fizeté-  
sükkel egyenlő összeget fizetnek, míg  
a magánalkalmazottak tavaly októberi fi-  
zetésük bruttó összegét fizetik visszacsato-  
lási adó címén.

Ha valamely alkalmazott tavaly októberben nem  
állott alkalmazásban, az 1942 március hónap szolgál-  
talapul az adókövetésre. A fizetésbe nem számít bele az  
ugyanattól a munkaadótól kapott természetbeni és  
pénzbeli járulék, ha azonban más munkaadótól kapta,  
adót köteles fizetni utána. Az óra-, nap- és hétszámra,  
illetve akkoriban dolgozó egyének adóját az egy hó-  
nap alatt felvett összeg nagysága határozza meg.  
Az időnyomok részére a pénzügyminiszterium a  
mult év folyamán felvett átlagos havi fizetést rögzít-  
heti adóalapul.

A legfeljebb nettó 25 ezer lei havi nyugdíjjal  
rendelkező személyek mentesülnek, míg ezen  
felüli nyugdíj esetében csak akkor állapita-  
nak meg adót, ha az illető egyáltalában  
nem jegyeztetett visszacsatolási kölesont.

Az 1942 március tizedikén felszámolás alatt álló  
kereskedelmi és ipari vállalatok az 1941—42. pénzü-  
gyi évre megállapított egyenesadójuk felét fizetik  
visszacsatolási adó fejében. Azok a kereskedelmi és  
ipari vállalatok, amelyek 1942 március 10-én nem  
működtek, 1941—42. évi egyenesadójuk harminc szá-

1941 január 1 és 1942 március 10 között  
elszenvedett károk esetén alkalmazandó,  
ha ilyen nincsen, a közvetlen adót is leszállították.  
Adómentességet az 1941 június 22 óta hadműveleti  
egységekhez beosztott egyének is kaphatnak és azok,  
akik a hadműveleti területen vagy az emögötti sza-  
kaszon katonai jellegű szolgálatot teljesítenek.

Ezek közé tartoznak az önkéntes ápolónők is. A  
hadirokkantak, hadiözvegnyek és kiskoru hadiárvrák  
mentessége ugy értelmesező, hogy

**azoknak sem kell fizetni a visszacsatolási  
adót, akik nem a mostani háboruban szer-  
ték ezt a minősítést.**

Ha valaki kedvezményesen megállapított egye-  
nesadót fizet, akkor a visszacsatolási adó megállapi-  
tása is kedvezményesen történik. Kereskedelmi és  
ipari vállalatoknál a visszacsatolási adót a forgalmi  
adókulcs alapján kivett minimális kereskedelmi adó  
és a szuplementáris kereskedelmi adó alapján állapít-  
ják meg. A közkötvények és földhitelpapírok az egye-  
nesadóval egyenlő arányban mentesülnek a visszaca-  
tolási adó alól.

zálékát fizetik, kivéve az egyenes adótörvény 54. sza-  
kaszában foglaltakat, amelyek az egész összeget tar-  
toznak fizetni visszacsatolási adó címén. Azok a ke-  
reskedelmi és ipari vállalatok, amelyek vagyonuk leg-  
alább ötven százalékát elvesztették a kiürített terüle-  
teken, 1941—42. évi egyenesadójuk felét fizetik.

A szövetkezetek és szövetkezeti szövetségek  
az 1941—42. évre kivett egyenesadójuk  
összegének felét fizetik.

Visszacsatolási adótblélet fejében a sörgyarak  
10.000 leit, élesztőgyarak 50.000 leit, pezsgő- és pezsgő-  
gőrgyarak 100.000 leit, faszesz- és ecetsavgyarak  
30.000 leit tartoznak fizetni az 1940—41. évben for-  
galomba hozott minden vagon gyártmány után. Lő-  
kór-, rum- és konyakgyarak dekaliterfokonkinti adó-  
ja 2 lei, parfüm-, kölnivíz- és kozmetikai cikkgyarak  
dekaliterfokonkinti adója 3 lei az 1940—41. évben  
használt szesz után. Ecetgyarak 0.12 leit fizetnek az  
1940—41. évben forgalombahozott minden ecetfok  
után. A szeszmononóltermékek megyei és alközponti  
elosztóinak adója 0.05 lei az 1940—41. évben eladott  
minden dekaliterfok szesz után; szeszkimérok az ille-  
tek összegével egyenlő összeget fizetnek.

Vállalkozók az 1941—42. évben ténylegesen  
vérebeított munkájuk után fizetett egyenes-  
adójuk összegét kötelesek visszacsatolási  
adóban leróni.

## Zsidók adófizetési kötelezettsége

A zsidókra nézve a minisztertanácsi napló azt a  
magyarázatot adja, hogy ezek akkor nem kötelesek  
visszacsatolási adót fizetni,

**ha visszacsatolási kölesön címén a keresztté-  
nyek részére megállapított összeg négyzere-  
sét jegyezték.**

A kisajátított zsidó ingatlanok volt tulajdonosai az  
1941—42. pénzügyi évre még ténylegesen birtokuk-  
ban volt időszakokra kötelesek a visszacsatolási adót ki-

egyenlíteni.

Valahányszor a visszacsatolási adó összege az  
egyenesadótól függ, ehhez az 1942 március 10-én az  
adókönyvekben szereplő adóösszegek szolgálnak ala-  
pul. Tekintetbe kell venni az esetleges felebbezés és  
semmiségi panasz nyomán 1941 május 31-ig előállott  
változásokat. A családfő által eltartott személyek (fe-  
leség, kiskoru gyermek stb.) részéről jegyzett köl-  
csönösszegeket beszámítják a visszacsatolási adóba.



# Ütött az indusok sorsdöntő órája

Angolok a kínaiakat is cserben hagyták — Ausztrália Amerika karjai között — A háboru nem számtani művelet

Oshima tábornok, Japán berlini nagykövete november a sajtó képviselői előtt a keletázsiai háorról nyilatkozott. Míg nyugaton a német tengeráró fegyvernem elvágja Anglia létfontosságú — mondotta Oshima, — addig keleten Japán a híres Hongkong—Szingapur—Manilla önszöveget, India pedig ébred. Sir Stafford Cripps kudarcát ugyanis nem lehet eltíkolni a világ. Mint ezt már a japán kormányelnök több ízben otta és az indus nacionalista vezér, Bose, valakiüzdőtársai állandóan hangsúlyozzák, ütött az ok sorsdöntő órája.

Angkaiak Kínája, mely az amerikai és angol égben reménykedett, ma nemcsak támogatás l maradt, de kénytelen véré és erejét a szétforlóó burmai fronton Angliáért áldozni. Az szász szövetségesek arcvonalán mindenütt mély lások mutatkoznak.

Ausztrália nem tudott már a jelenlegi idők köve-

telményeihez alkalmazkodni és az Északamerikai Egyesült Államok karjaiba vetette magát.

Ami az Egyesült Államokat illeti, ismét arra kényszerülnek, hogy saját sorsukkal törődjenek. S ha mégis gazdasági segítségről beszélnek és minden öző szándékukat leplezni igyekeznek, valódi céljuk nem más, mint politikai nyomást gyakorolni egyes országokra. Ezidőszent az Egyesült Államok nemcsak Ausztráliában, hanem Indiában is igyekeznek ezt a politikai befolyást kamatoztatni. Módszerük már ismeretes: a reklám. A képzelet birodalmába tartozó adatokkal hozakodnak elő fegyverkezésük és háborus készülődésük illusztrálására. Ezt a háborút azonban nem lehet csak számokkal megnyerni, — mondotta Oshima, — mert ez a küzdelem két ellentétes világszemlélet összecsapása.

Közép- és Délamerikában az Északamerikai Egyesült Államok pöffeszkedő propagandája azon fáradozik, hogy fenyegetések és ígéretek révén ezt az egész békés földrészt a háboruba taszítsa.

## Japán előnyomulás a bengáli határ felé

Észak-Burma fővárosa, Mandalay eleste London-sírhátán izgalmat keltett. A megdöbbenést za az a tény, hogy Mandalay nemcsak a csung-linai erőkkel való összeköttetés nagyfontosságú szati pontja volt, hanem

India egyik előretolt védelmi gócpontjának is tekintették.

tottak össze az ellátási és utánpótlási vonalak, k az egész északburmai arcvonal ellenállását álták. Mandalay elfoglalásával tehát a japánok g megbontották az északburmai brit—kínai amugy is szakadozó egységét.

Londonban, annak ellenére, hogy Mandalay el- előtt két nappal már értesültek Lashio elfoglalá- és számíthattak a még kedvezőlenebb fejlemé- re. Mandalay elvesztése nagyon keserű csalódást tt. Néhány nappal ezelőtt az angol sajtó még ar- t, hogy a burmai arcvonal ép és tartja magát, azonban a londoni katonai szakértők is beisme-

rik, hogy Burma elveszett az angolok számára, sőt Indiát is komoly veszély fenyegeti, mert a japánok a bengáli határ irányában nyomul- nák előre.

Az indiai határ felé hátráló brit csapatok komoly ellenállásra már képtelenek. Legfeljebb elszigetelt, helyi jellegű ellenállásokról, guerilla harcokról lehet szó, de Londonban már erről az eshetőségről is fanya- logva nyilatkoznak, Burma elveszett s a japán hadi- gépezet India kapuit döngeti.

### JAPAN LÉGITÁMADÁSOK

Tokióból jelentik: A japán légerő támadásai egyes sztratégiai szempontból fontos helyek ellen nem szünetelnek. Legutóbb az Ausztráliától Észak- keletre fekvő Horn-sziget ellen intéztek bombatáma- dást, mely kiváló eredménnyel járt. A támadás köz- ben egyetlen brit vagy ausztráliai repülőgép sem ma- tatkozott.

## Ötvenezer kínai katona a japánok gyűrűjében

Tokióból jelenti a Stefani-iroda: Wucen közelében (ntung tartományban), a sárgafolyómenti fron- t a japánok ötvenezer kínai katonát bekerítettek. A ritó hadműveletak szerdán kezdődtek s a kínai zömének körülrásával egyidejűleg foglyul ej- k a Hopei tartománytól délre tevékenykedett ki- csapatok egész vezérkarát. A japánok erőteljes mást gyakorolnak a bekerített ellenséges csapa- ra: a kínaiak tömegesen adják meg magukat és vereiket beszolgáltatják a japán katonai hatósá- nak.

### MANDALAY VÁROSÁT A KINAIK TELJESEN ELPOSZTOTTÁK

A Domei-ügynökség katonai munkatársa, aki a an csapatokkal egyidőben érkezett Mandalayba, ja a város helyzetét.

#### Mandalay füstölgő romhalmaz.

csungkinginai csapatok mindent leromboltak, fel- cselték. Már a városba vezető uton látható garáz- kadásuk nyoma:

#### az acélhidakat megsemmisítették.

denített rom és hamu, emberi életnek se hire, se nva. A mandalayai hegyen épült történelmi nevezé- ségi

## Mérges gázokat használnak a japánok ellen

A japán császári főhadiszállás szóvivője a sajtó- adott legutóbbi nyilatkozatában megállapította, y a burmai harcát egyes frontszakaszain az ellenséges csapatok a nemzetközi meglla- podások lábbaltiprásával mérges gázokat használtak a japánok ellen.

Kiderült, hogy a mérges gázok használatát meg- zően az angol, amerikai és kínai parancsnokság kö- értekezletet tartott. A japán kormány a legna- bb figyelemmel kíséri az ellenség e magatartását, ly élesen ellenfélben áll a vonatkozó nemzetközi gállapodásokkal, melyeket Japán mindenkor tisz- tethen tart.

Egy másik jelentés érdekes epizódról számol be angol kínai csapatok gáztámadásával kapcsolato-

királyi kastély félig leégett sa híres pagoda, mely ezírel vonzotta oda a külföldi látogatókat, a lángok martalékává vált.

### BENGALIÁBÓL ELSZÁLLITJAK A GYÁRAK GÉPEIT

Stockholmból jelenti a Rador: A Londonból érke- zett hírek szerint Wawell tábornok nagy előkészüle- teket tesz Bengália védelme érdekében. A brit hatósá- gok elrendelték az összes ipari üzemek gépeinek el- szállítását, nehogy azok a japánok kezébe kerüljenek.

### NAGY-NIPPON LESZ JAPAN HIVATALOS ELNÉVEZÉSE

Tokióból jelenti a Rador: A Batáviából érkezett sajtójelentések szerint, amelyek a Japán szó haszná- latával kapcsolatban különösen Holland-India lakos- ságát érdeklik, a japán kormány szóvivője hétfőn ki- jelentette, hogy országát a mai naptól kezdve hivata- losan „Dai Nippon”, azaz „Nagy-Nippon”-nek nevezik. Tokiói politikai körök véleménye szerint ezt az elne- vezést különösen a keletázsiai népek használatára ve- zették be.

san. Az egyik frontszakaszon ugyanis a szél hir- telen irányt változtatott és a gázfelhőt az angol-kínai egységek felé sodorta, melyek erre fejvesztett menekülésben kerestek me- nedéket.

## Fordításokat

román, német és magyar nyelven, irodalmi és szakműveket, valamint egyéb irodai munkákat vállalok. Timisoara II., S Rada Rusu Sirianu 2

## Olasz lap Besszarabia és Bukovina ujjáépítéséről

A Rador-iroda romai jelentése ismerteti a „Re- lazioni Internazionali” című olasz lap cikkét Besszará- bia és Bukovina megszervezéséről és ujjáépítéséről. Az olasz lap a legteljesebb elismerés hangján ír ar- ról a nagyarányú s a közigazgatási, valamint politikai élet minden síkjára kiterjedő ujjáépítő munkásságról, melyet Románia a visszafoglalt területeken kifejt, to- vábbá Antonescu tábornagy-államvezető nagyjelen- tőségű szemleutájairól, melyeket a hadművelési övezet- ben, valamint a krimi arcvonalon tett. Az államvezető látogatása, melynek főtárgya Besszarabia volt, fényt vetett mindarra, ami máig ebben a tartományban tör- tént. Szemlekörujtájáról visszatérve az államvezető a minisztertanácson részletesen beszámolt besszarabiai és bukovinai látogatásáról, közölte tapasztalatait és rámutatott a visszacsatolt területeken az élet minden vonalán megvalósított eredményekre. Ezek az ered- mények az új életre hivatott román nép munkájának és szervezési képességének bizonyítékai, — írja az olasz lap, majd behatóan ismerteti és számadatokkal szemlélteti a közlekedési hálózat kiépítésében elért sikereket, valamint a kormány ama intézkedéseit, melyek értelmében a jelenlegi háboru harcosai számára földet osztanak ki a visszacsatolt területeken. Az olasz lap melegen méltatja a kormány eme intézkedé- seit és hangsúlyozza, hogy a román nép életetérének felismerése vezeti a kormányt a keleti határon folyó nagyszabású és eredményes ujjáépítő munkában.

## Anyák napja a fővárosban

Bucurestiből jelenti a Rador: Az Anyák napja al- kalmából Bucurestiben nagyszabású ünnepsége ren- dezett a román ortodox nemzeti nőszövetség. Délelőtt tíz órakor istentisztelet volt, amelyen Cantacuzino Alexandrina, a nőszövetség elnöknője, a szövetség tagjai, a meghívott vendégek és a diákleányok vettek részt. Délután az anyák tiszteletére művészi műsoros ünnepséget rendeztek. A királyhymusz után Canta- cuzino Alexandrina elnököl mondott ünnepi beszédet, majd a műsorzámok szóragoztatták a nagyszámu előkelő közönsége. Azután Cretu tanár, a nemzet- művelési miniszterium vezértitkára mondott beszédet. Végül huszonnyégy sokgyermekes anyát ajándékoztak meg, majd az anyák napjával kapcsolatban rendezett iskolák pályadíj nyertes növendékei között osztották szét a jutalmakat.

## Román énekkar sikeres hangversenye Szófiában

Szófiából jelenti a Rador: A szófiai román tem- plom énekkara a szófiai Katonai Kaszinó nagytermé- ben Caranfil román követ védnöksége alatt rendezte első hangversenyét. A hangversenyen megjelent Eudochia királyi hercegnő, Filoff miniszterelnök a fele- ségével, a szobranje elnöke, a kormány több tagja, a diplomáciai kar meghívott tagjai, a bolgár sajtóigaz- gató, a szófiai operaház igazgatója és Caranfil román követ és felesége, valamint a román követség sze- mélyzete is. Az énekkar a hangverseny keretében klasszikus szerzők művei után Dragoi Sabin, Cucu, Brediceanu, Kiriac, Brailoiu, Lungu és az énekkar karnagyának, Runcu Ion lelkész néhány művét adta elő nagy sikerrel. A bolgár sajtó elismerő szavakkal méltatta a művészi hangversenyt és külön kiemelte Costinescu Evantia, a bucaresti opera művésznőjé- nek és a közreműködő bolgár művészek sikerét. A hangversenyt a bolgár rádió is közvetítette.

## Az osztálysorsjáték második napi húzásának eredménye

Bucurestiből jelentik: Az osztálysorsjáték első osztályának második napi húzásán a következő szá- mok nyertek nagyobb összegeket:

Százezer leit nyert a 49.343, 56.329, 66.428, 23.333, 6653, 30.610, 38.477, 54.091, 59.705 és 13.801 számú sorsjegy.

Hatvenezer leit nyert az 55.595, 29.673, 68.800 és 76.671 számú sorsjegy.

Negyvenezer leit nyert a 72.342, 68.804 és 8830 számú sorsjegy.

Harmincezer leit nyert a 76.235, 9745, 70.664, 18.349, 18.942 és 58.448 számú sorsjegy.

Huszezer leit nyert a 2255, 3107, 5665, 16.740, 77.681 és 13.997 számú sorsjegy.

Tízezer leit nyert a 2779, 19.867, 13.498, 19.343, 10.812, 78.250, 66.492, 52.609, 45.495, 70.424, 64.474, 28.875, 26.790, 24.764, 18.993, 67.837, 3877, 77.412, 53.726, 45.790 és 63.731 számú sorsjegy.

A fentiekben kívül még számos sorsjegyet húztak ki egyenkint ötezer, négyezer és kétezernégy száz leies nyereménnyel. Számhíbakért nem vállalunk fe- lelősséget.

# HIREK

Timisoarai szerkesztőség és kiadóhivatal:

L. Pieta Bratianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babucay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Az ezermester rendőrautó

Minden gépkocsik legkülönb csodája a tizenhetedik rendszámú autó, amely Zürich városának jegyét viseli. Ezt a remek gépkocsit a zürichi városi rendőrség számára tervezték és építették, minden detektívregényt tulszárnyoló képzelettel. A gépkocsi első részében legalább egy tuat személy részére van hely, hátsó része pedig a büntügyi nyomozás bamaulatosan felszerelt raktára és műhelye. Vannak itt fényképező készülékek, egy kisebb filmfelvétel készítő és mindazok a műszerek, amelyek a büntények nyomainak lerögzítéséhez szükségesek. Ugyancsak különböző bőröndök állanak rendelkezésre a büntérgyak becsomagolásához, valamint egy ujjlenyomat készülék is van ott. A helyszínen azonnal a legpontosabb nyomozást lehet megkezdeni, mert fényképező, átvilágító készülékek és mikroszkópok szintén vannak a kocsiában. De vannak dróthuzalok, különböző vezetékek is, sőt tüzelőszerszám is, amivel el lehet fojtani a nyomok eltüntetésére támasztott szob tüzet. Gondoskodás történt arról, hogy maga a gépkocsi is minden támadás ellen biztosítva legyen. Páncélburkolat borítja, tolható acélleblékek vannak, s bőségesen állnak rendelkezésre gázmaszkok, könnyfakasztó bombák és mindenemű fegyverek. Szükség esetén a műhely kihallgatási helyiséggé alakítható át. A falból kihúzható írógép révén azonnali jegyzőkönyvfelvételt lehet eszközölni. Van a kocsinak rádió leadó és rádió felvétel készítője is. A leadó készülékben a közönség számára is lehet közléseket adni hangszóró segítségével a haladó gépkocsiról. Ennyi mindent tud és ilyen nagy teljesítményekre képes a zürichi ezermester rendőrautó.

Mindennapi kenyerünköt becsüljük meg. Gondoljunk a holnapra is! A takarékoság mindenkinek jól felüljár a feleletnek!

— Egyetemi hét Bucurestiben. Bucurestiből jelenti a Rador: Tegnap kezdődött ünnepélyes keretek között az „Egyetemi hét”, amelyet a román diákság ifjúságának és lendületének szentelnek. Az egyetemi hét ünnepései tegnap délelőtt kezdődtek Antonescu Ion tábornagy-államvezető nevének védőnksége alatt. A bucuresti egyetem diákjai meleg fogadtatásban részesítették a vidékről érkezett diákküldöttségeket és azoknak virágoktól kedveskedtek. A fővárosba érkezett diákküldöttségeket a bucuresti diákotthonokban szállásolták el.

— A japán választások eredménye. Tokióból jelenti a Rador: A japán parlamenti választásokkal kapcsolatban a 122 választókerületben a császári politikát támogató mozgalom jelöltjei nagy sikert arattak. A 466 mandátumból a mozgalom jelöltjei háromszázhetvennyolcat szereztek meg.

— Letartóztatott közigazgatási vezérfelügyelő. A fővárosi vizsgálóbíró letartóztatta Stefanescu N. Alexandru volt közigazgatási vezérfelügyelőt, akit — mint megirtjuk — állásából is elbocsátottak. A volt vezérfelügyelő a vizsgálói adatai szerint összeköttetésben állt zsidó ügyvédekkel és egy millió—kétésfél millió lei közötti összegeket fogadott el azért, hogy megkönnyítse a zsidóknak Bulgáriába és a zsidókat befogadó más államokba való szökését.

— A kommunista filippinok terrorja. Tokióból jelenti a Rador: A Tokio Asahi Shimbun című japán újság közli, hogy a Fülöp-szigeti kommunisták a háború kitörése óta az egész országban fosztogattak és a lakosságot szörnyű szenvedett miattuk. A lap megjegyzi, hogy Fülöp-szigeti kommunista bandák a harcok során együtt működtek az amerikai csapatokkal.

— Járások elnevezése. Bucurestiből jelenti: A hivatalos lapban belügyminisztériumi rendelet jelent meg, amely kimondja, hogy a megyei járások elnevezését az illető járás székhelyéről kell venni.

— Az angol király szemlékötürja a keletangliai repülőtereken. Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Londonból érkezett közlés szerint az angol király szemlékötürat tett a keletangliai repülőtereken és légitámaszpontokon.

— A kommunista uralom alóli felszabadulás emlékműve Münchenben. Münchenből jelenti a Rador: Münchennek a kommunista uralom alóli történet felszabadulásának huszonharmadik évfordulója alkalmából Epp tábornok birodalmi helytartó, aki szintén résztvett a felszabadító harcokban, emlékművet leplezett le. Az emlékművet a Giesinger hegyen állították fel, ahol annak idején a leghevesebb harcok dultak.

## TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRREL!

— Angol repülők Svájc fölött. Bernből jelenti a Rador: Vasárnap virradó éjszaka angol repülőgépek ismét megsértették Svájc semlegességét. Erre vonatkozólag a svájci hivatalos közlemény a következőket mondja: Szombaton félegy és félhárom óra között egyes, ismeretlen, nemzetiségi repülőgépek háromszor szálltak el svájci terület fölött. A megállapítások szerint az idegen gépek a Jura hegység felett hatoltak svájci terület fölé és ott is távoztak. Bern kantonban, Fribourg, Lausanne, Neuchatel és Luzern városokban légiiradók volt. A kedvezőtlen légköri viszonyok megakadályozták a légvédelmi tüzérség tevékenységét és így nem lehetett a repülőgépek nemzetiségét megállapítani.

— Helvécia a postai forgalom Japán, Jáva, Szumatra és Brit-Borneó között. Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Május elsején helyreállt a postai forgalom Japán, Jáva, Szumatra és Brit-Borneó között. A rádiószabás a Japánban érvényes tarifához igazodik.

Szenzációs új műsor

## TRUPA VRANCA

felleptével a Victoria hárbán

— Elhunyt bányási földbirtokos. Rösner Ervina, Campul Lupului földbirtokosnő, tegnap ötvenegy éves korában hosszú betegeskedés után meghalt. Az elhunyt Timiștoronai megyében jótékonyasága révén általános tiszteletnek és becsülésnek örvendett. Halálát édesanyja, özvegy Rösner Imréné, Dellimancs Fanny és kiterjedt előkelő rokonság gyászolja. Temetése Checia községben kedden délután megy végbe.

— Szovjet hazugságok. Helsinkiből jelenti a Rador: A Stefani iroda tudósítója közli, hogy a moszkvai rádió ama hírével kapcsolatban, amely szerint a finn csapatok rosszul bannak a szovjet hadifoglyokkal, finn hivatalos körök kijelentették, hogy felesleges minden cáfolat, mert az egész világ ismeri a finn katonák emberies érzelmét és a finn civilizációt. Ennek a szovjet hírek az alaptalanságát már az is bizonyítja, hogy a moszkvai rádió közlése szerint a szovjet csapatok a kareliai szorosban tett előretörésük alkalmával állapították meg ezt. Azt pedig az egész világ tudja, hogy a háború kitörése óta mostanáig a kareliai szorosban a finnek nyomultak előre.

— Tolsztoj Leó dedunokáját lopás miatt letartóztatták. Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Nizzában szállodai lopás miatt letartóztatták Tolsztoj Ivánt, Tolsztoj Leó dedunokáját.

— A szovjet idén nem ünnepelte május elsejét. Rómából jelenti a Rador: A Szovjetunió történelmében először fordult elő az idén, hogy május elsején elmaradtak a katonai ünnepségek. Az egyik angol hírszolgálat iroda kuzbisevi értesülése szerint a szovjet kormány rendeletére május elsején elmaradtak az ünnepségek és a munkások is dolgoztak munkahelyükön.

— Életunt nők. Craiovan Ciobanu Anna tizenhét éves leány a vonat elé vetette magát és a kerekék halálra gázolták Draghici Stefania fiatal asszony pedig a parkban fel akarta magát akasztani. A hurok már a nyakán volt, amikor az egyik rendő megakadályozta tervének végrehajtásában. A rendőrségen az öngyilkos jelölt asszony elmondotta, hogy férje miatt akart megválni az élettől, mert annak hiűtlenségét nem tudja elviselni.

## Knut Hamsun

a hirnevés norvég író súlyos beteg. Az aggyastya már nyolcvankét éves is elmult és orvosai reménytelennek ítélik állapotát. Knut Hamsun fiatal korában rengeteget nélkülözött és szenvedett, akár csak orosz kartársá, Gorkij Maxim akit keserűnek neveztek írói körökben. Ez a keserűség csendül még Knut Hamsun első művébe is, az Éhségben, amelyet kerek fél évszázaddal ezelőtt írt Hamsun mint cipészinas kezdte pályáját. Azután bajjósias lett és Amerikába szorult. Volt neki kopléfok között a szüntelenül változó foglalkozásait. Végül is egy novél vég újság levelezője lett és ez módot adott számára, hogy végre megírhasa könyvét. Az Éhség azonban — a bőségbe vezetett. Hamsun e művel egyetlen csapásra világhíres lett s ezután más szaporán írta könyveit, amelyek óriási jövedelmet hoztak számára. Knut Hamsun az utóbbi időkben szerepet vállalt a politikai életben is. Hitlernek és az új európai rendnek volt rajongója és még alig két hónappal ezelőtt nyit levelt adott ki Norvégiában ezzel a címmel: Miért csak lakoztam Quisling mozgalomhoz? Hamsun, Tøsse és Björnson mellett, hazájának legnagyobb írója.

## Rádió

KEDD, MÁJUS 5

Bucuresti. 6.55 Rádióhíradó, hanglemek. 11. Katonai rádiópósta. 12.30 Hanglemek. 12.50 Zenekari hangverseny. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Könnyű zene hanglemekről. 14.30 Sebességek órája. 17.50 Németnyelvű hírek. 18 Zenekari hangverseny. 19 Hanglemek. 19.15 Olasz óra. Rádióhíradó. 20.10 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21 rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. 22 Rádióhíradó, sport. 22.20 Zongorahangverseny. 23 Könnyű zene hanglemekről.

Radio Moldova. 13 Hanglemek. 13.20 Rádióhíradó. 13.30 Hanglemek. 14 Rádióhíradó. 14. Zenekari hangverseny. 18.30 Hanglemek. 19 Hanglemek. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemek. 20 Előadás. 20.15 Hanglemek. 20.30 Rádióhíradó. 20. Énekhangverseny. 21 Hanglemek. 21.30 Hanglemek. 22 Rádióhíradó. 22.30 Táncclemek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Hanglemek. 11.20 Hegedűjáték. 11.40 Divattudósítás. 12.10 Zenekari hangverseny. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Táncczené. 14.30 Hírek. 15.20 Cigányzenekar hangverseny. 15.40 Hangfelvétel. 16.15 Gyermekekdelután. 16.45 Hírek. 17.15 A helyes magyar kiejtési verseny díjkiosztó ünnepsége. 18 Táncczene. 18.35 Irodalmi délután. 19 Hírek. 19.20 Fiu-énekkar hangversenye. 19.40 Nőrő József előadása. 20 A rádiózenekar hangversenye. 20.15 Felolvasás. 21.05 Hangfelvétel. 21.40 Hírek. 22.10 Magyar nóták. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Szereplők. 24 Hírek.

Budapest II: 17.30 Ruszin műsor. 18 Olasz nyelvi oktatás. 18.30 Mezőgazdasági előadás. 19 Zongorák. 19.25 Felolvasás. 19.45 Fiu-énekkar hangversenye. 20 Hírek. 20.30 Előadás Pécsről. 20.55 Sport hírek. 21.05 Szvit.

SZERDA, MÁJUS 6

Bucuresti. 6.55 Rádióhíradó, hanglemek. 11. Katonai rádiópósta. 12.30 Szakszofon—zongora cimbalom-hármas. 12.50 A katonai órája. 13.50 Németnyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebességek órája. 17.50 Németnyelvű hírek. 18 Fialatok órája. 19 Hangverseny. 19.15 Kamarazene. 20 Rádióhíradó. 20.10 Énekhangverseny. 20.40 Előadás. 21 Német óra. 21.45 Hanglemek. 22 Rádióhíradó, sport. 22.20 Zongorahangverseny. 23.20 Könnyű zene hanglemekről.

Radio Moldova. 13 Hanglemek. 13.20 Rádióhíradó. 13.30 Könnyű zene hanglemekről. 14 Rádióhíradó. 14.20 Akkordeon-számok. 14.35 Hanglemek. 18.30 Hanglemek. 19 Hanglemek. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemek. 20.10 Zongorahangverseny. 20.30 Rádióhíradó. 20.40 Szindarabelőadás. 22 Könnyű zene hanglemekről. 22 Rádióhíradó. 22.30 Táncclemek.

Budapest I. 6.40 Torna, hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Szalonzene. 11.20 Operaszínek. 11.30 Külföldi híradó. 12.10 A rádiózenekar hangversenye. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Fúvószené. 14.30 Hírek. 15.20 Táncczene. 16.15 Diáklőra. 16.5 Hírek. 17.15 Magyar nóták zongorán. 17.45 Felolvasás. 18 Filmzene. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek. 19. Olaszországi képeskönyv. 20 Külföldi negyedó. 20.15 Magyar nóták. 21.15 Felolvasás. 21.40 Hírek. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Filmdalok. 24 Hírek. Budapest II. 17.30 Francia nyelvoktatás. 18. Táncczene. 19.30 Az István király című opera előadás. Az első felvonás után kb. 20.40 Hírek.

„URANIA” sláner - filmszínház

ARAD. TELEFON: 12-32

Szerdán május 6-án premier. Egy szenzációs dráma a csempészek életéből

**A nagy riadó** Paul Klingler  
Ursula Grabley

Ma utóijára 5, 7.15 és 9.30-kor  
A szezon legjobb cow-boy filmje

**A hősiesség brigád**

## A timisoarai evangélikus egyházközség múlt évi működése

A timisoarai evangélikus egyházközség most tartotta évi rendes közgyűlését Schemmel Viktor lelkész és Wachsmann Alvin dr. egyházközségi felügyelő, illetve Botscher Ernő másodfelügyelő elnöklése alatt. A közgyűlés megnyitása után Schemmel Viktor felolvasta az 1941. egyházközigazgatási évről szóló jelentését, amelyben az istentiszteletkről, bibliorákról és a vallásos estélyekről, mint az egyház belmissziós munkájának megnyilvánulásairól szólt. A vallásérköcsi nevelés és oktatás kérdésével kapcsolatban beszámolt a hitoktatás, a konfirmációs oktatás és a vasárnapi iskola munkájától. Bejelentette ezután a személyi változásokat: Argy György főesperes lelkész szuperintendensé és aradi lelkésszé történt megválasztása után püspöki székhelyére, Aradra távozott. Az Arad bányái evangélikus egyházmegye főesperesévé Argy püspök távozása után Pongyiczky László sanciaulmárei lelkész, egyházmegyei felügyelővé pedig Takács Andor dr. ügyvédet választották meg. A timisoarai egyházközség tanácsa 1941. évi október 12-én tartott teljes ülésében az egyházközség és a lelkészi hivatal vezetésével, valamint a vallásérköcsi nevelés és oktatás felügyeletével helyettes lelkészi mi-

nőségben Schemmel Viktor lelkész-t bizta meg. Közhírdőnként Bolgár Pált, orgonista énekvezetővé pedig Guggenberger Kornélt választották meg. A beszámoló megemlékezett Wellmann Rezső és Babusnik Agoston egyháztanácsosok elhalálzásáról is és emléküknök kegyeletel szavakkal áldozott. Szeretettel köszöntötte ezután az új egyházi tisztviselőket munkakörükben. Részletesen ismertette az egyházközség népmozgalmi adatait, majd köszönetet mondott Wachsmann Alvin dr. egyházközségi felügyelőnek, Botscher Ernő és Dóczy Árpád másodfelügyelőknök, Takács Andor dr. egyházközségi ügyésznek, Bolgár Pál gondnok jegyzőnek, Kőszegi Aranka pénztáros-könyvelőnek és az egyháztanácsnak, Anwander Johannának, az Evangélikus Nőegylet elnökőnének, valamint az egyiet minden tevékeny, áldozatkész tagjának. Végül az egyházközséget és annak minden tagját Isten oltalmába ajánlotta. A közgyűlés a lelkész évi jelentését, valamint a zárszámadásokat és az egyházi vagyon tüzbiztosításával kapcsolatban felmerült kérdéseket egyhangulag tudomásul vette. Botscher Ernő másodfelügyelő a közgyűlést a lelkész imája után beekesztette.

Román tanár Németországban. Berlinből jelent a Rador: Kreuz, a berlini egyetem rektora ebédelt Lupas Ion tanár tiszteletére, aki Németországban előadásorozatot tartott. A berlini egyetem rektora az ebből az alkalomból elmondott beszédében hangoztatta, hogy Lupas tanár németországi előadása nemcsak a két ország egyetemei közötti kapcsolatok megújítását jelenti, hanem kifejezésre jutott a két ország közötti barátság is. Lupas tanár beszámolója hangoztatta, hogy a két ország közötti barátság és tudóscsere szintén hozzájárul a barátság kiépítéséhez, amelyet a két ország fiainak az új Európáért közösen kiontott vére olyan nemesen megértett.

A megyei prefektus és a főpolgármester Bucurestibe utazott. Birescu Nicolae dr. timisortorontal megyei prefektus és Pop Eugen dr., Timisoara város főpolgármestere hivatalos ügyben Bucurestibe utazott. A főpolgármestert Tieran Emil dr. alpolgármester helyettesíti.

Timisoara város évi munkaprogramja. Ciur Vasile, Timisoara város főmérnöke Bucurestibe utazott, hogy illetékes helyen jóváhagyás végett becsassa a városi mérnöki hivatal évi munkaprogramját.

Légiaradó két földközítengeri francia kikötőben. Marseille városában vasárnapról hétfőre aradó éjszaka háromnegyed kettőkor légiaradó volt. A városot teljesen elsötétítették és a légelhárító ütegek azonnal tüzelni kezdtek a helység felett elrepülő amerikai nemzeti repülőgépekre. A repülőgépek a városra nem dobtak bombát. Légiaradó volt egy másik földközítengeri francia kikötővárosban, Toulonban is. A légelhárító tüzérsg itt is azonnal működésbe lépett. Bombát nem dobtak le az ismeretlen repülőgépek.

IOV-nyugdíjasok figyelmébe. A timisoarai ügyigazgatóság nyugdíjostálya az IOV-nyugdíj-emelésé érdekében az 1916-21. évi hadirokkantak és hadiözvegyek tudomására hozza, hogy szerezzék a következő iratokat: Nyugdíjigóstitvány, karmálási irat (csak hadirokkantak), életben levő törvény, nem nős gyermekek születési bizonyítványa végül bizonylat arról, hogy a gyermekek életben vannak és nem házasok.

A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, takarodjunk vele!

Elég volt a brit ellenőrzésből. Uj-Delhiből érkezt jelentések szerint a pánhindu kongresszus indított ülést és nyomatékosan hangsúlyozták, hogy lehetetlen fontolóra venni bármily oly kezdetet, vagy javaslatot, mely megerősítene, vagy igi formájában fenntartaná Nagybritannia többi indiai katonái és politikai ellenőrzését.

Orvosi hír. Dr. Kovács Ernő (medic evreu) lélsz-nőorvos rendelőjét áthelyezte, Timisoara I. Mocioni 2. szám alá (Bulevardul Carmen Sylva-ak). Rendel délelőtt 10-12-ig, délután 5-7-ig. Telefon 43-19.

Szólótulajdonosok kékkő-igénye. Timisoara város vezetősége értesíti a szólótulajdonosokat, hogy a kékkőre emeltek igényt, azoknak május 15-ig kell jelenteniük ezen igényeiket a kerületi telekbi-irágón.

A közönség nem adhat bőrt oserzésre. Timisoara város vezetősége felhívja a közönség figyelmét nemzetgazdasági miniszterium rendeletére, amely szerint a közönségnek tilos bőrt oserzésre kiadni. Aki rendelet ellen vét, a szabotázstörvény alapján lesz büntetve.

Ruhaszekrényben akasztotta fel magát. Szuresztiből jelentik: Badita Ecaterina oseresti özvegyt férje, akivel heves vitájá támadt, néhány nap előt elhagyta. Kétségbeesésében, hogy egyen- nem képes eltartani öt gyermekét, a szobában a ruhaszekrényben felakasztotta magát. Tettét két nap múlva vették észre.

Hitelt csecsemő. Liuba Dionisie dr. timisoarai orvos értesítette a rendőrséget, hogy erzsébetvárosi háza kapujába egy körülbelül kéthónapos csecsemőt tettek ki. A gyermeket a hatóság a gyermekmenhelyszállította.

Anyakönyvi hírek. A timisoarai anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek. Szülöttek: Malonyay András gyárimunkás fia László, János kereskedő fia János, Glodean Traian vasút munkás Viorica leánya, Beranth Antal vasuti részeges fia Walter, Simon János napszámos fia János, Jók János szobafestő fia József, Szabó Mátyás fodrász fia László, Irimie Trandafir rendőr leánya Victoria, Eeckier Miklós litografus leánya Gabiella. Meg-lyáltak: Czeizel Lóránd 20 éves főiskolai hallgató, Andor Agoston egy hónapos, Németh József 33 éves agántisztviselő, özvegy Kovács Kálmáné Szép Agdolna 63 éves, Mircov Constantinné Belizo Mária 43 éves, özvegy Rausch Sebestyenné Rastätter Róza 43 éves Volvovits Arnold 36 éves magántisztviselő.

Jegyre osztják a cukrot Amerikában. Anterdamból jelentik a Rador: Hétfőn megkezdtek osztani a cukornak jegyrendszer alapján történő osztását. Személyenként havonta egy kilogram cukrot adnak ki.

A MERTEKLETESSEG NAPJANAK GYÜJTESE Timisoaran szép eredménnyel járt. A vasárnap megkezdett gyűjtést tegnap, hétfőn is folytatták. Ugyanazok a bizottságok, amelyek vasárnap gyűjtöttek, hétfőn is eszközölte gyűjtéseket, hogy így minden családot felkeressenek.

Adományok. Lapunk kiadóhivatalában A. M. Szent Tádé nevében a dr. Kakuk csecsemőotthonnak 100 leit, a Kardos-telepi napközi otthonnak Smiri Mihály 100 leit és N. N. 100 leit, a frateliani napközi otthonnak M. Szent Antal nevében 200 leit adományozott.

Tilos a bárány vágatása. Timisoara város közleményt adott ki, amelyben figyelmeztet, hogy május elsejétől kezdve ismét tilos a bárány vágatása. Csak kóst szabad vágni, külön prefekturái engedély alapján.

Orvosi hír. Dr. Papp M. sebész és női betegségek szakorvosa visszatért a harcstérről és rendeléseit újból megkezdte Braşov, Str. General Traian Moşoiu (volt Iuliu Maniu) 17. szám.

Halálra gázolta a gépkocsit. Standonide Mihai Apostol baneasi vandorkereskedő a fővárosban főzéklével megrakott szekerével a vásárosarnok felé igyekezett. Utközben egy gépkocsi elütötte. A kereskedőt beszállították a kórházba, ahol meghalt. A gázoló gépkocsi továbbszárgaldott és még a számát sem tudták megjegyezni.

Gabonaneműk vasuti szállítása. Timisoara város vezetősége közli, hogy a hadsereg, nemzeti, szövetkezeti intézet és kiviten és behozatali központ által vásárolt buza, rozs, kukorica, árpa, zab, valamint az ebből örölt lisztmennyiségek szállítása csak a megyei prefektúra engedélyével történhet. A többi gabonafélék, továbbá az élelmickek és kukorica felhozatala, ezer kilogramos tételnél kisebb mennyiségben, mentes minden korlátozástól.

Tettenért zsebtolvaj nő. A timisoarai nagyvárosban a rendőrség elfogta Mada Anna dragsinai lakost, veszedelmes zsebtolvajt. Az asszonyt tettenérték, amint Gaicu Mária zsebéből zsebkendőt lopott el 1900 leit. Az asszonyt egyébként egy pár cipőt is találtak, amelyet Kiss Rózától lopott.

Gumiültetvények a lengyel főkörmányzóságban. Az idén először kísérleteznek a lengyel főkörmányzóság területén gumitartalmú növény ültetésével. A Kof-Saghyz nevű növény, amit eddig Ukrajnában termeltek: hektáronként 100-250 kilogram nyersgumit adott.

Okmányoktól iratoktól és Számákról

**FOTOKÓPIA**

eredeti nagyságban, kicsinyítve vagy nagyítva

TELEFON 34-30

**FOTO STUDIO**

ENGEL ENDRE

fényképészeti műtermében ::

TIMISOARA I. PIAJA LIBERTATI 4

Mindennapi kenyérünket becsüljük meg. Gondoljunk a holnapra is! A takarósság mindenkinél jól feljárt érdeke!

Eltemették a Páris elleni légitámadás áldozatait. Párisból jelentik a Rador: Az április 29-én Páris ellen végrehajtott angol légitámadás áldozatait vasárnap és hétfőn temették el Suchard bitoros és a hatóságok képviselőinek jelenlétében. Pétain tábornagyot a temetésen a munkügyi miniszter, Laval miniszterelnököt pedig Platon tengernagy képviselte.

Naponta egy munkaház épül Resitan. Resitan a Barzava rétségen a városvezetés és az UDR igazgatóságának kezdeményezésére kétszáz munkaház van épülőben. A munkaházakat egységesen, amerikai rendszer szerint építik. A terveket Vlad Victor mérnök, timisoarai egyetemi tanár készítette. Az építkezéseknél husz munkáscsoport dolgozik. Az egyik csoport elkészíti a házak alapját, a másik a betonfalakat húzza fel, a harmadik a falakat befejezi, a negyedik a tetőzetet készíti, az ötödik felszereli az ajtókat, ablakokat és így naponta elkészül egy ház. Az egyszerű építési anyag nemcsak tartós, hanem ezek a házak melegebbek is és ötven százalékkal kevesebb fűtőanyag kell a szobák fűtéséhez.

Elhunyt főiskolai hallgató. Czeizel Lóránd főiskolai hallgató hosszas szenvedés után Timisoaran husz éves korában szívei lakásán meghalt. Temetését hétfőn délután ment végbe nagy részvét mellett a józsefvárosi temető Feger kápolnájában a katolikus egyház szertartása szerint. Elhunytát édesapja, Czeizel Ignác erdészeti főfelügyelő, édesanyja, nagypapja, Sarolta testvére és kiterjedt rokonság gyászolja.

Hegyescsuha ütközött egy amerikai repülő Stockholmból jelentik a Rador: Salt Lake Cityből érkezett hír szerint a város közelében egy amerikai repülőgép nekiütközött egy hegyescsuának. A repülőgép lezuhant és tizenhét főnyi személyzete szenné égett. Ez már a negyedik hasonló szerencsétlenség, amely a város közelében történt. A szerencsétlenségek folytán ötven ember veszítette életét.

Modern egyházművészeti kiállítás Párisban. Párisból jelentik: Suchard bitoros védnöksége alatt Párisban modern egyházművészeti kiállítás nyílt meg, melyen festmények, szobrok, építészeti művek, mozaikok, fel- és üvegfestmények kerülnek bemutatásra.

Vonat alá vetette magát egy fiatal lány Craiova-ból jelentik: Az elmúlt éjjel Ciobanu Ana, egyik craiova-külvárosi tizenhét éves leány, az éppen befutó tehervonat mozdonya elé vetette magát. A vonat kezei tőből levették a szerencsétlen leány lábát. Beszállították a kórházba, ahol kijelentette, hogy tetteinek oka családi viszály.

Ruhabemérszolgáltatás miatt elítélt aradi zsidók. Az aradi törvényszék tárgyalja azoknak a zsidóknak az ügyét, akik nem tettek eleget a ruhabemérszolgáltatási törvény kötelezettségeinek. Ujabbán ismét 21 zsidó nőt és férfit ítél el a bíróság öt-öt évi fogházra és 100-100 ezer lei pénzbüntetésre.

**Ügyeletes gyógyszerterákok**

Kedden, május 5-én Timisoaran a következő gyógyszerterákok tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban az Unirii téren levő Ionescu-Heyer gyógyszerter, Gyárvarosban a Stefan cel Mare uton levő Jalner R. gyógyszerter, Erzsébetvárosban a Porumbescu utcában levő Sarga gyógyszerter, Józsefvárosban a General Dragalina téren levő Pildner-Steinburg gyógyszerter, Mehalában a Corvin, Fratelian a Pannafőth és Freidorfon az Eremici gyógyszerter.

# SPORTTESEMÉNYEK

## Egyetlen gólt sem rugott a Ripensia a bucaresti körmérkőzésen

A Basarabia-kupa bányai csoportjának utolsó helyezettje, a Ripensia, a husvéti körmérkőzés megnyerése után részt vett a Carmen bucaresti körmérkőzésén. Amint előrelátható volt, ez a szereplés nem hozott sok sikert az egykori bajnoksapatnak, mert ezen a körmérkőzésen egyetlen gólt sem tudott szerezni és a csapat mindkét alkalommal vereséget szenvedett. Különösen a második napi vereség volt igen súlyos. A körmérkőzés eredményei:

Szombaton: Sportul Studentesc—Ripensia 2:0 (1:0). Góllövők: Popescu és Feraru.  
 FC Ploesti—Carmen 2:2 (1:0). Góllövők: Haas (2), illetve Coracu (2).  
 Vasárnap: Carmen—Ripensia 4:0 (1:0). Góllövők: Coracu (2), Mociornita és Naciu.  
 FC Ploesti—Sportul Studentesc 2:1 (1:1). A körmérkőzést tehát a Carmen csapata nyerte.

## A Progresul nyerte a „Munca și Lumina” villám tornáját

A vállalati csapatok számára a „Munca și Lumina” szervezet rendezésében megtartott villám tornát a Progresul csapata nyerte meg a gyapjuipari alkalmazottak alkalmi csapata előtt. Az eredmények ezek:

ILSA—Dura 3:0, Ancora—CFR 1:0, Progresul—UZET 0:0, Bozsák—Progres cérnagyár 0:0. A két utóbbi mérkőzésnél sorsolással az előlállók jutottak tovább. Az elődöntőben ILSA—Ancora 1:0 (0:0), Progresul—Bozsák 2:0 (2:0). Ezek után került sor a döntőre, amelynél egyszer 15 perces hosszabbításra volt szükség:

PROGRESUL—ILSA 3:2 (2:2, 1:1)  
 Klimek góljával a gyapjuipari csapat szerezte meg a vezetést, amit Secoșan egyenlített, de Malcoci révén ismét az ILSA vezetett. Ezután Secoșan egyenlített újból, sőt a meghosszabbításban az ő harmadik góljával a győzelmet is megszerezte a kerületi bajnokságban is résztvevő tanoncotthoni csapat.  
 A villám tornán kívül torna és labdajátékok is voltak, de az atlétikai versenyt a felzott talaj miatt nem tudták megtartani. A rendezés munkájának nagyrészt Velceanu Zéno viselte. A rendezvény sikeres volt, amit a 3000 nézőszám is bizonyított.

## Drámai küzdelemben szereztek a németek első budapesti győzelmüket

Németország—Magyarország 5:3 (1:3)

Vezette: Barlassina (Olaszország) — Góllövők: Walter, Nagymarosi (11-es) Zsengellér, Tihanyi, Janes (szabadrugás), Walter, Dörfel és Sing

Nem sikerült a visszavágás a kölni 0:7-ért, pedig az első félidőben úgy látszott, hogy a magyarok ez alkalommal nagy győzelemre tesznek szert. Ezzel szemben a németeknek sikerült nagyobb állóképességük és szerencséjük révén a vesztesre álló mérkőzést a maguk javára fordítani és ezzel az első budapesti győzelmüket megszerezni. A két ország egymás közötti mérkőzéseinek mérlege a németek vasárnapi győzelmé ellenére is még a magyarok javára áll, de már igen közeledik az egyenlítés:

18 7 6 5 43:40

A magyar csapat két gólos vezetésre tesz szert a félidőig

A németek kezdik a játékot, de rögtön a magyarok veszik át az irányítást.

### NÉGY PERC ALATT HÁROM HATALMAS GÓLHELYZET

Az 1. percben Tihanyi az ötösről lő, de Jahn elhárítja. A 2. percben ismét nagy helyzet a német kapu előtt, a labda ide-oda pattog, de a gól elmarad. A 4. percben Tihanyi hatalmas lövése alig arasszal kerül el a kaput. Az ötödik percben vezetik a németek az első támadásukat, amiből Walter kapu fölé fejel. A 10. percben Biró rosszul ad, a téra és Tóth csak nehezen tud menteni. Ebben a félidőben Tóthnak ez volt a legkeményebb védelmi valója. A 13. percben Zsengellér lövése meberbe megy. A 14. percben Bodola váratlan nagy lövését Jahn lehuzza. A 16. percben villámgyors támadást vezetnek a németek, Kitzinger—Decker—Conen a labda utja és

Walter nagy lövése védhetetlen (0:1).

A német tábor nem sokáig örülhet a vezetésnek, mert

A németek birják jobban és a szerencsétől támogatva megfordítják az eredményt

A második félidő első percei ismét a magyarokat jellemezi támadásban. Tihanyi lövése kerül a kapu fölé. Az 5. percben Tihanyi újabb lövését Jahn szögletre menti, a beadás után ismét nagy helyzet marad ki. Az iram lanyhul. A 8. és 10. percben Durek, majd Dörfel lövései eredménytelenek. A 12. percben Tihanyi lövése oldalhálót ér. A 16. percben Barlassina 17 méterről szabadrugást itél a magyarok ellen, akiknek falazása nem teljes és

Janes lapos labdájával a résen a jobb alsó sarokba surran (2:3).

Az ellentámadások után Bodola lő mellé, majd Tihanyi lövését Jahn vetődve csak nehezen tudja kivonni. A 22. percben Conen elmegy Szűcs mellett, Tóth eléje fut,

a középsatár azonban Walterhez játszik, aki az üres kapuba céloz (3:3).

A 23. percben ismét Conen veszélyeztet, A 25. percben

Erre a mérkőzésre, a zsufozásig megtelt Üllői-uti pályán a magyar kormányzói pár és mintegy 40.000 főnyi néző előtt így állt egymással szemben a két csapat:

Németország: Jahn — Janes, Miller — Kitzinger, Rohde, Sing — Dörfel, Decker, Conen, Walter, Durek.

Magyarország: Tóth — Balogh II, Biró — Nagymarosi, Szűcs, Dudás — Kincses, Zsengellér, Tihanyi, Bodola, Gyetvai.

A magyar csapat két gólos vezetésre tesz szert a félidőig

a 18. percben a kitérő Tihanyit Rohde az ötösön elkaszálja,

11-es amit Nagymarosi mintaszerűen küld a balsarokba (1:1).

A magyar csapat szárnyakat kap. Tihanyi sarokrugás után nagy fejesse, Bodola és Gyetvai nagy lövéseit védi a kitűnő német kapuvéd. A 29. percben siker is van, Buró felpályáról küldött szabadrugását Zsengellér pompásan levette és egyből bombaként zúdította be (1:2).

A magyar csapatot nem lehet feltartóztatni. Gyetvai és Bodola lövései, Gyetvai szögletrugása, Tihanyi nagy lövése majd a 44. percben egy óriási helyzet sem hoz sikert, míg a 45. percben Dudás indít egy támadást. Zsengellér magára vonja a védelmet és kiugratja középsatárát,

Tihanyi gyilkos erővel küldött lövésével szemben Jahn tehetetlen (1:3).

Alig kezdenek újra, vége a félidőnek és a közönség lelkesen ünnepli a levonuló magyar csapatot.

Dörfel lestről indulva tör kapura és az eléje tartó Tóth mellett megszerzi a vezetést (4:3).

A magyarok nem akarják megadni magukat, támadgatnak, de nem elég erővel. A németek védekeznek. A jobbszélső Dörfel ment szögletre a saját kapuja előtt, Gyetvai beivelt labdájával veszélyes helyzetet teremt, „de mégis 4:3 maradt — mondja megkönnyebbülten



Sport-Foto-Opitc

A legolcsóbb sporttekek és azok javítása

A. M. Mülley-nél

Timisoara I., Str. Solderer 11

Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

a német bemozdó — ez volna az első győzelmünk B. dapesen”. Ujabb szöglet, amiből Zsengellér fölé feje. A magyarok küzdenek, de nem sikerül az egyenlítés. Sőt a 44. percben

Sing felismerve egy kínálkozó helyzetet, egyedül tör kapura és lövése utat talál Tóth hálójába (5:3).

Még egy elkéseredett magyar támadás — hiába, nem sikerül és vége a mérkőzésnek.

### A MAGYAR CSAPAT SAJÁT EREJÉT ÓROLTE FEL

Az első félidőben olyan hatalmas iramot diktált a magyar csapat, hogy kis szerencsével akár a kézi eredményt is elérhette volna. A német támadások ekkor szinte sehol sem voltak, de a védelmük jól mozdította helyét. Szünet után, amikor a magyarok erlkankadni kezdett, a német csapat nyugodt és a helyzeteket jól kihasználó játékaival felülkerekedett, megszerezve azt, ami eddig még sohasem sikerült.

A magyar hátvédek néhányszor hibáztak, amíg gólok lettek. Dudás sokat cselezett. A csatársorban Kincsesnek gyenge napja volt, míg Bodola is sokat tartotta a labdát. Gyetvai és Tihanyi voltak a legszélvesebbek.

## „A Chinezul-CAMT nem működik jogszerűen”

A fővárosi Gazeta Sporturilor cikkében beszámolt arról, hogy nemrégiben kétségét fejezte ki a labdarugó szövetségnek a Chinezul-CAMT egyesületében tanúsított magatartása miatt, annál is inkább, mert szerinte az egyesület kultusz csinál, sőt, hogy megtartsa az idegen hangzású és száraz játékosokat. A lap utal arra, nem volt hiábavaló remény az, hogy erről a felső sporthatóságok is tudomást szerezzenek. A Gazeta Sporturilor a továbbiakban ezeket írja: „Ime az O. S. R. átiratot intézte a futballszövetséghez és csodálkozásának ad kifejezést a Chinezul-CAMT csapatának létezése miatt. Az átirat szerint az O. S. R. megállapította, hogy Timisráran egyesület működik Chinezul-CAMT elnevezéssel. Azonban — mondja az átirat — a CAMT egyesületét 1941 november 30-án feloszlatták, mert nem alkalmazkodott az érvényben levő előírásokhoz, erre felszólították (a vezetőségi tagok és játékosok nacionalizálása), a Chinezul pedig Chinezul-ILSA néven kérte és kapta meg a reafiliálását. Befejezésül az O. S. R. kéri a szövetséget, figyelmeztesse a Chinezul egyesületét, hogy amennyiben nem tisztázza helyzetét, nem működhet majd jogszerűen. És — teszi hozzá — szíti ki a lap — ha nem romanosítja a csapatot, nem, „ugy látjuk, hogy legalább is az elővigyázatos hiányzik akkor, amikor pusztai szagu tizenegy jelszót állít a játéktérre”.

## Az AS Roma került az olasz bajnokság élére

A Torino vereséget szenvedett és így a döntetlen játékos, de jobb gólaránnyal bíró Roma került az olasz bajnokság élére. Ime az eredmények:

Modena—Livorno 3:0, Ambrosiana—Napoli 1:0, Bologna—Lazio 2:2, Juventus—Liguria 3:0, Genoa—Torino 4:3, Roma—Triestina 0:0, Milano—Venezia 1:1, Aialanta—Florentina 2:2.

## Svájci labdarugó bajnoki eredmények

A svájci bajnokságban tovább folytak a küzdelmek. Az eredmények: Grenchen—Lugano 3:2, Yverdon—Cantonal 4:1, Servette—St. Gallen 5:1, Yverdon—Grasshoppers 1:1.

## Walter Neusel győzelmé

Berlinből jelenti a Rador: A Deutschlandban nagy szabású ökölvívőmérkőzés volt, amely keretében Walter Neusel pontozással győzött a svéd Olle Tanberg ellen. A tizmenetes küzdelemben Neusel fölényben volt.



Minden képzeletet felülmúl az a siker, amelyet ALIDA VALLI az

# Első virágzás-ban

naponta arat.

Még csak két napig!

Erdőszüzletben hozza Rühlmann, Anny Ondra „A halálkocsi illata”

# KÖZGAZDASÁG

## Ipari és kereskedelmi vállalatok előmozdultsági arányszámai

A hivatalos lap közli a kereskedelmi és ipari vállalatok 1942-43 évi évi alapján szolgáló előmozdultsági arányszámokat.

**I. Kőbányák:** Patakőbányák, madonit-épületkő termelő vállalatok 9 százalék, márványbányák 9 százalék, homok, kavics, bazaltkő, épületkő, kvarc és porfirók kitermelő vállalatok 10 százalék, dunai homok, kitermelése kotrógéppel 5 százalék, agyag, szilícium, földfélek, fajansz, kaolin és chamotte kitermelés 5 százalék, felvágott kő és márvány feldolgozását végző gyárak 7 százalék, malomkönyvek 7 százalék, kerétagyarak 7 százalék, mészégető gyárak 5 százalék, gipszgyárak 7 százalék, cementgyárak, palakő-égető és burkolatkövet előállító gyárak 6 százalék, beton, cement és műkö tárgyakat előállító gyárak 7 százalék, téglá- és cserépgyárak 12 százalék, építési anyagokat készítő gyárak 7 százalék, terrakotta-égető gyárak 10 százalék, tüzálló tárgyakat készítő gyárak 7 százalék, fenőkö gyárak 8 százalék, fajanszkészítményeket előállító gyárak 8 százalék, porcellántárgyakat készítő gyárak 8 százalék, ablaküvegyárak 6 százalék, üvegtárgyakat (polírozó lámpaüveg stb.) előállító gyárak 7 százalék, tüdő- és fonszopozó gyárak és üzemek 7 százalék, optikai üvegeket előállító gyárak 7 százalék, üveg- és kristály- és csiszoló gyárak 5 százalék, épületkő kereskedelm (beleértve a cementet, meszet, cserépet és tégla) 5 százalék, cementeladó hivatal 6 százalék, üveg- és mészkereskedelm 6 százalék, diszkrét, kréta, üveg és malomkő kereskedelm 7 százalék, fajansz, kerámia és üvegáru kereskedelm 5 százalék, üveg- és üvegáru elosztó hivatal 6 százalék.

**II. Élelmiszeripar és élelmiszerkereskedelm:** I. szeszgyárak 9 százalék, mezőgazdasági szeszgyárak 9 százalék, borszeszgyárak 9 százalék, gyümölcsipalika gyárak 9 százalék, élesztőgyárak 9 százalék, konyak-, rum- és likörgyárak 9 százalék, pezsgőgyárak 9 százalék, sörgyárak 6 százalék, cukor- és mólcsipalika-főző ipari üstök 12 százalék, falusi- és gyümölcsipalika-főző ipari üstök 10 százalék, molimenter szesz- és palinkanagykereskedelm 7 százalék, monopóliumtermékek különleges elosztója 20 százalék, denaturált szesz különleges elosztója 10 százalék, szesz-eladó hivatalok 25 százalék, sörnagykereskedelm 6 százalék, borsnagykereskedelm 9 százalék, csomák 14 százalék, dugaszolt italokkal való kereskedelm 12 százalék, bor- és cukorkatermelők által gyártott kereskedelm 10 százalék, szörpégyárak 8 százalék, ecetgyárak 9 százalék, ecetgyárak elosztó hivatalai 9 százalék, borecetgyárak elosztó hivatalai 4 százalék, szilícium- és limonádégyárak 12 százalék, műanyaggyárak 7 százalék, hűtőberendezési vállalatok 10 százalék, ásványvíz-nagykereskedelm 10 százalék, víz-kereskedelm 4 százalék, ásvány- és szilíciumvíz-kereskedelm 10 százalék, ásványvíz és források kiaknázása 9 százalék, malátagyárak és ártakereskedelm 8 százalék, almabor, kölessör és egyéb kevés alkoholt tartalmazó italok előállítása és elosztása 8 százalék, vágott baromfi-való kereskedelm 5 százalék, állatok levágásához szükséges termékekkel (csont, vér, pata stb.) való kereskedelm 12 százalék, állattenyésztők 4 százalék, állattenyésztők és nemeseprős állatok (verenyiovak, tyúk, ezüstrók, angoranyulak stb.) tenyésztése 5 százalék, állattenyésztők kereskedelm 5 százalék, állattenyésztők 3 százalék, nagybani húsarukereskedelm 9 százalék, kicsinybani húsarukereskedelm 5 százalék, szervgyárak 7 százalék, szárított húst előállító gyárak 8 százalék, felvágott- és szalámigyárak 7 százalék, kolbászfélék, felvágottak, szalámi és szárított húst kereskedelm 8 százalék, hűtőberendezésekkel ellátott baconhúsvitelői vállalatok 3 százalék, halszáritók és szász 8 százalék, halkereskedelm és halkivitelégyben 4 százalék, kicsinybani halkereskedelm 7 százalék, halikrakereskedelm 12 százalék, vaj-, tej-, túrógyárak 8 százalék, vajjal, túróval és egyéb tejtermékekkel való kereskedelm 7 százalék, vaj-, tojás- és baromfikereskedelm 8 százalék, helyi földi tojás-kereskedelm 5 százalék, tojás- és tojás-kereskedelm 3 százalék, kereskedelmi malmok 2 százalék, lisztmalmok 18 százalék, lisztnagykereskedelm 2 százalék, példüzemek 3 százalék, kenyérral való kereskedelm 3 százalék, lángossal való kereskedelm 6 százalék, piskóta- és kétszersült gyárak 7 százalék, mályagos cukorpor-készítő gyárak 7 százalék, térszárított előállító gyárak (makaroni stb.) 7 százalék, káriszat 7 százalék, cukorgyárak és cukorfinomítók 5 százalék, mézkereskedelm 7 százalék, dióval való kereskedelm 7 százalék, csokoládé- és cukorkagyárak 8 százalék, halva- és rachatgyárak 8 százalék, karkakkereskedelm (üzem vagy egyéb nélkül) 5 százalék, kakaóvajgyárak 8 százalék, mustárgyárak

8 százalék, paprikagyárak 8 százalék, rizshántolók 8 százalék, gabonatisztítók 8 százalék, növényi olajgyárak 2 százalék, növényi olajsajtolók 10 százalék, növényi olajjal való nagykereskedelm 0,1 százalék, növényi olajjal való kiskereskedelm 0,5 százalék, olajpogácsa kereskedelm belföldön 5 százalék, olajpogácsa kivitel 1,5 százalék, kávékivonatot készítő gyárak 12 százalék, nagybani és kicsinybani cukor-kereskedelm 0,7 százalék, sókereskedelm 1 százalék, fűszer- és gyarmatáru kiskereskedelm 7 százalék, fűszer- és gyarmatáru kis- és nagykereskedelm együtt 6 százalék, koresma, bodega és vegyeskereskedés együtt 7 százalék, gyümölcsnagykereskedelm

**AZ ÁLLAMNAK ELADOTT GABONA UTÁNI PRÉMIUM.** A hivatalos lapban megjelent a katonai és polgári ellátási államtitkárság rendelete, amely kimondja, hogy huszezer lei jutalmat fizetnek minden tisztosnás vasuti kocsi buza és tizenötezer leit minden vagon árpa és sörárpa után azoknak, akik a terményüket június 30-ig felajánlják eladásra az államnak. A fenti összegek a hivatalos áron kívül értendők.

**Elszegényedett kereskedők segélyezése.** A timişarai kereskedelmi kamara felhívja azokat a tönkrement kereskedőket és iparosokat, akiknek 1931 óta az itteni céghivatalnál bejegyzett cégük volt és már kaptak támogatást a kamarától, illetve kértek támogatást, jelentkezzenek az illető szakmai testületnél vagy a kamaránál bizonyos kérdésvív kitöltése végett.

**Új tarifa a magyarországi szabadkikötőben.** A magyar szabadkikötő és tengerhajózási vállalat csepeli, komáromi és újvidéki kikötőtelepein az árak rakodási, tárolási és kezelési díjait, továbbá a raktárhelyiségek és nyílt területek bérleti díjait és mellék-díjait felemelte, egyben megszüntette a díjvisszatérítéseket.

## CORSO (ARAD) Tel. 23-64

Az előadások kezdődnek: Hétfőn kedden és szerdán 5, 7.30 és 9.30 órákor.

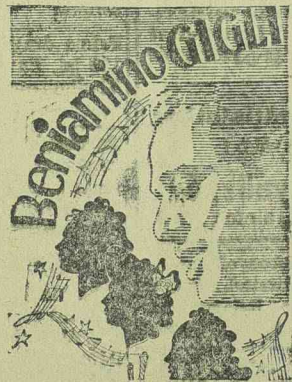
## MA! Szerelmem... Boldogság...

A német filmgyártás legvidámabb és legszellemesebb zenés vígjátéka. — A főszerepekben:

HEINZ RÜHMANN, HERTHA FEILER, IDA WÜST, FRITZ ODEMAR

Legújabb egyesített hirdető.

A következő műsor:



## VERDI SZERELMEI



## Flora műjégyvár

Arad, Regina Ferdinand-ut 33

Üzemét megkezdte. Hozhozszállításra rendeléseket felvesz. Telefon 11-41

9 százalék, gyümölcskiskereskedelm 10 százalék, zöldségféle nagykereskedelm 9 százalék, zöldségféle kiskereskedelm 9 százalék, gabona kicsinybani eladása és répaszetet borhó) kereskedelm 7 százalék, nagybani gabonakereskedelm 1,5 százalék, gabonakivitel 1,5 százalék, olajos magvak belföldi nagykereskedelm 5 százalék, főzél- és olajos magvak kivitele 3 százalék, magkereskedelm (kivéve az olajosmagvakat) 6 százalék, belföldi főzél-kereskedelm 6 százalék, takarmánykereskedelm 8 százalék.

(Folytatjuk)

**Nemzetközi dohánykereskedelmi bizottság.** A nemzetközi dohánytársaság nemzetközi dohánykereskedelmi bizottságot létesített Brémában. A bizottság már meg is kezdte működését és érintkezésbe lépett valamennyi dohánytermelő állammal, az illető országban létesítendő szakosztály felállítására érdekében.

**Mezőgazdasági intézet Kievdn.** A német hatóságok engedélyével újból megkezdte működését a kievi mezőgazdasági intézet. Egyelőre az intézetnek csak két kara működik számos hallgatóval.

**Nincs közbenjárás a zsidó felülvizsgálási bizottságoknál.** A hivatalos lap március negyedik 54. számában megjelent 194.920. számú munkaügyi miniszteriumi rendelettel létesített zsidó felülvizsgálási bizottságok munkájával kapcsolatban közlik, hogy minden közbenjárás az ügy elintézésére teljesen felesleges. A közbenjárókat illetékes helyre felterjesztik, míg azokat a kérvényeket, amelyeknek érdekében a közbenjárás történt, minden további nélkül elutasítják. A kérvények elintézése az iktatás sorrendjében történik. A bizottság minden ülése után kifüggesztik a jóváhagyott és elutasított kérvények jegyzékét. A kifüggesztést követő napon kötelesek jelentkezni azok, akiknek kérvényét jóváhagyták, hogy a szükséges bizonylatot kiállítsák számukra. A bizonylat száraz helyszínnel ellátott fényképes igazolványból áll. Akiknek kérvényét elutasították, azokat közmunkára hívják.

**Részvénytársaságok ellenőrzése Törökországban.** A török kereskedelmi kormány megszorgította a részvénytársaságok ellenőrzését. Elrendelték, hogy ezentúl a vállalatok részvénytörvényének legfeljebb egyharmad része maradhát külföldiek tulajdonában. Kötelezték a részvénytársaságokat arra, hogy fél-évenként mérleget terjesszenek a kormány elé és szigorú ellenőrzést gyakorolnak a kereskedelmi és ipari vállalatok felett. Amely vállalat a megengedettnél nagyobb nyereséget ér el áruladásban, azt felszámoltatják.

**Ösökkent a világ selyemtermelése.** A világ 1941. évi selyemtermelése az olasz Gea-ügynökség adatai szerint az 1939. évi 525 millió kilogrammról 430 millió kilogrammra csökkent. Ennek oka elsősorban a távolkeleti gubótermés romlása. Japánban a gubótermés csak 250 millió kilogrammot ért el a tavalyi 328 millió kilogramm szemben, Kínában pedig becslés szerint kevesebb volt 100 millió kilogrammál.

## Határidő napló

MÁJUS 5:

Bőrszerző üzemek a közösi előjárásnál, vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályán (Subsecretariatul de Stat al Aprovizionarii Armatei si Populatiei Civile Directiunea Productiei) tartoznak jelentést tenni az előző havi bormennyiségről.

MÁJUS 10:

Kereskedelmi, ipari és bankvállalatok, kisipari üzemek női alkalmazottairól készítenő kimutatások benyújtása a munkaügyi vezérfelügyelőségen.

Ócskavas készletek havonta eddig a napig bejelentendők.

Kortárszettek forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő.

MÁJUS 14:

Az 1940 szeptember 6 és 1942 március 13 között történt zsidó vagyonfogy elidegenítéséről szóló nyilatkozatok benyújtása.

MÁJUS 15:

Vadászati és hegyi vizekben való halászati engedélyek érvénye lejár.

Cipőgyárak, üzemek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két heti készletről a mezőgazdasági miniszterium termelési osztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directiunea Productiei).

